



MAS

MUSIQUE D'AUJOURD'HUI EN SCÈNE

saison 2012

TRAFIC
COLLECTIF D'ARTISTES

www.trafic-co.com

TRAFIC PRÉSENTE LA DEUXIÈME ÉDITION DE MAS, UN PROJET NÉ DE L'ENVIE DE TRANSMETTRE LA MUSIQUE CONTEMPORAINE AUTREMENT. DES SPECTACLES OÙ LA MISE EN ESPACE DES MUSICIENS, LA SCÉNOGRAPHIE ET L'ENCHAÎNEMENT DES PIÈCES SONT CONÇUS DANS UN SEUL BUT : PLONGER LE PUBLIC DANS L'ÉCOUTE DE LA MUSIQUE D'AUJOURD'HUI EN BRISANT LA FRONTIÈRE ENTRE LA SCÈNE ET LES SPECTATEURS. DE MÊME, L'IMPROVISATION EST TOUJOURS PRÉSENTE DANS CHAQUE CONCERT, DONNANT AINSI LA PAROLE DE LA CRÉATION AUTANT AUX COMPOSITEURS QUE AUX INSTRUMENTISTES. VENEZ ÉCOUTER, REGARDER, PARTICIPER...



PROGRAMMATION :
Lin-Ni Liao, Álvaro Martínez León
SCÉNOGRAPHIE :
Raquel Muñoz
MISE EN ESPACE :
Álvaro Martínez León
RÉALISATION INFORMATIQUE MUSICALE :
Hugues Sánchez

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS www.trafic-co.com

tarifs: plein 12€ - réduit* 8€
* sur présentation d'un justificatif: -26 ans, +65 ans, personnes bénéficiant de minima sociaux, artistes, familles nombreuses.

TRAFIC
COLLECTIF D'ARTISTES

sacem **F** mairie **20**
paris

Trafic remercie l'engagement de tous les participants à cette aventure.
L'organisation décline toute responsabilité en cas de changement de programmation.

7 DÉCEMBRE _11
20h30

Quatuor Béla & friends

Ce concert sera un dialogue constant entre des pièces écrites et des improvisations des interprètes. Au programme une première, un classique, trois pièces de compositeurs émergents et des improvisateurs à la créativité fraîche et solide. MAS profitera de tout l'espace du Studio de l'Ermitage pour jouer sur les différentes possibilités acoustiques et scénographiques du lieu. Cet ancien atelier industriel aux hauts plafonds permet le rapprochement ou l'éloignement du son par rapport au public, de même que la création de espaces visuels qui surgiront à l'aide de la mise en espace des musiciens. Musique amplifiée ou en direct, écrite ou improvisée, scénographie à l'appui de l'oreille, regard plongé dans le son.

STUDIO DE L'ERMITAGE

8 rue de l'Ermitage
75020 Paris

www.studio-ermitage.com

Quatuor Béla quatuor à cordes
Sylvaine Héлары flûte
Rémi Joussemme guitare
Sylvain Lemêtre percussion

» *Nouvelle pièce création*
pour quatuor à cordes, guitare et percussion
Baptiste Bouquin

» *2^{ème} quatuor à cordes*
György Ligeti

» *Mouvement n°3*
pour quatuor à cordes
Albert Marcœur

» *L'orage engagé*
pour quatuor à cordes et guitare
Álvaro Martínez León

» *Really Coming Down*
pour guitare et électronique
Christopher Trapani

» *Improvisations*

8 FÉVRIER _12
20h30

All Cage

À l'occasion du 100^{ème} anniversaire de la naissance de Cage, MAS propose un parcours dans les différentes étapes créatives du compositeur, avec l'interprétation de quelques unes de ses pièces, en même temps qu'une conception particulière du concert. Une situation collective dans laquelle la succession des pièces, l'emplacement des musiciens dans la salle et le déroulement du concert feront écho à plusieurs orientations artistiques et philosophiques du compositeur. Tout au long de la soirée, le public sera amené à participer activement au hasard, à l'indétermination, à la méditation zen et à la désacralisation du musicien en action. Avec la participation de l'ensemble de Soundpainting de Trafic, qui composera en temps réel toujours en hommage au compositeur américain.

THÉÂTRE
LES RENDEZ-VOUS D'AILLEURS

109 rue des Haies
75020 Paris

www.lesrendezvousdailleurs.com

Florestan Boutin piano
Sophie Catherin voix
Antoine Jomin voix
Ensemble Trafic soundpainting

» *Pièces pour piano préparé*

» *ear to EAR*
pour deux voix

» *Aria*
pour voix féminine

» *Aria*
pour voix masculine

» *4'33'*

» *Pièces pour piano et voix*

» *Lithany for the Whale*
pour deux voix

John Cage

» *Soundpainting*
Beatriz Franco direction

3 MAI _12
20h30

Erhu, instrument de l'Extrême
Orient revisité en Occident

MAS invite Ying-Jei Wang (soliste du Erhu à l'Orchestre chinois de Taipei) pour une rencontre avec plusieurs compositeurs et interprètes. Création de pièces écrites pour l'occasion, en plus de mélodies de la tradition chinoise et du compositeur français Philippe Hersant. Le tout en dialogue avec les improvisations de Christelle Séry et Pierre Cussac, qui ne connaissent pas les frontières entre musique savante, populaire et traditionnelle.

THÉÂTRE COMÉDIE NATION

77 rue de Montreuil
75011 Paris

www.comedienation.com

Karlien Bartels violoncelle
Pierre Cussac accordéon
Florent Maigro violoncelle
Christelle Séry guitare
Ying-Jei Wang erhu

» *Nouvelle pièce création*
pour erhu et accordéon
Juan Camilo Hernández Sánchez

» *Le train de la vie III - WE*
pour erhu et électroacoustique
Lin-Ni Liao

» *Jiang he shui / Rivière qui coule*
pour erhu
Mélodie anonyme traditionnel

» *Nouvelle pièce création*
pour deux violoncelles
Kenji Sakai

» *Yue ye / Clair de Lune*
pour erhu
Mélodie anonyme traditionnel

» *Nouvelle pièce création*
pour erhu et guitare
Leilei Tian

» *11 caprices pour deux violoncelles*
Philippe Hersant

» *Improvisations*

Centre Culturel 巴黎
de Taiwan 台湾
à Paris 文化中心 CIDMA

7 JUIN _12
20h30

Compositrices
asiatiques à Paris

Quatre compositrices asiatiques dont une partie de leur formation a été influencé par leur passage à Paris, présentent leur travail dans le dernier concert de cette saison de MAS. Au programme, des oeuvres où l'électronique en direct est la thématique principale, montrant les différentes sensibilités des ces créatrices venues de Japon, Corée du Sud, Taiwan et Chine. Des improvisateurs expérimentés tels que Philippe Pannier et Alexandre Soullart viendront compléter la soirée.

THÉÂTRE COMÉDIE NATION

77 rue de Montreuil
75011 Paris

www.comedienation.com

Mihi Kim flûte
Philippe Pannier guitare
Alexandre Soullart saxophone
Yi-Ping Yang percussion

» *Ambush From Ten Sides*
pour guitare et électronique en temps réel
Man Fang

» *Multiplication virtuelle*
pour percussions et électronique en temps réel
Mei-Fang Lin

» *Nouvelle pièce création*
pour flûte solo
Ishida Sanae

» *Nouvelle pièce création*
pour saxophone et électronique
Hyun-Hwa Cho

» *Improvisations*



CIDMA